ARGAZKIAREN BILTZARREKO ARAUDIA

1 Artikulua - ARGAZKIAREN BILTZARRA kari ARGIAN elkarteak irailean barna argazki-sariketa bat antolatzen du.

2 Artikulua - Parte-hartzea urririk da. Deneri idekia da.

3 Artikulua - Aurkeztuak izanen diren argazkiek nahitaez Biltzarrak hautatu gaia jorratu beharko dute. 2010eko Biltzarrean parte-hartzeko ondoko ar tikuluetan zehaztu arauak errespetatu behar dira.

4 Artikulua - Lehiakide bakoitzak 5 argazki arte aurkez ditzazke 20 X 30 formatukoak ikuste formatu osoa, mota guziak nahasirik, igortze bakar batetan, kolore eta xuri & beltz, analogiko edo numeriko.

5 Artikulua - Probak ez dira ez euskarri bati kolatuak, ez koadroan sartuak izan behar eta ez dute seinale bereizgarririk ukan behar.

6 Artikulua - Argazki bakoitzak bizkarrean arretaz kolatua eta sinatua den bai eta egileak behar den bezala betea duen izen-emaite orri bat (edo jatorri zko orriaren fotokopia bat) ukan behar du berekin. Izen-emaite orri osatu gabe oro baliogabea izanen da.

7 Artikulua - Egile bakoitzak bere argazki koloretsua(k) edo xuri eta beltza(k), 5 gehienez, igortze bakar batetan bidali behar d(it)u.

8 Artikulua - Igortzea ondoko helbideetara bakarrik zuzendua izan behar da : Association ARGIAN Elkartea - "Alhastaenea" - 64220 IZPURA/Ispoure edo Donibane Garaziko Turismo Bulegora - Office du Tourisme de Saint-Jean-Pied-De-Port 64220 DONIBANE GARAZI/Saint-Jean-Pied-De-Port.

9 Artikulua - Gutun-azal ziurtatuak edo ez aski tinbratuak ez dira onartuko.

10 Artikulua - 2010eko Biltzarrean erakutsiak izanen diren argazkien hautaketa berantenaz 2010eko agorrilaren (abuztuaren) 30ean eginen dira. Hatak eta araudi honetan zehaztu modalitateak zorrozki errespetatzen dituzten proben artean bakarrik eginen da.

11 Artikulua - Epaimahaia gehienbat argazkilaritza eta artista arloetako pertsona famatuez osatua da.

12 Artikulua - Epaimahaia burujabea da eta tiraden hautaketa bere buruari finkatu kalitate irizpideen arabera egiten du (sormena, berezitasuna, hartzea ren kalitate teknikoa…).

13 Artikulua - Irabazleei 1000 € sari + mota askotako argazki-tresneria eskainiko zaie.

14 Artikulua - Saritu bakoitza telefonoz edo e-mailez (harremanetan sartzeko izen-emaite orrian idatzia diren helbideak baliatuko dira) abisatua izanen da.

15 Artikulua - Irabazleek hilabete bat ukanen dute sariak zehaztuko zaien helbidean biltzeko.

16 Artikulua - Sariketan parte-hartzeak engaiamenduak ekartzen ditu berekin hau da parte-hartuz bakoitzak ondoko konpromisoak hartzen ditu : ARGIAN-i baimena emaiten dio komertziala ez den xede baterako hautatu argazkien atxikitzeko eta erakusketa, prentsa iragarki edo Argazki Biltzar raren promozionearekin lotu edozein argitaratze batzuen karietara bere deitura (abizen) eta helbideen aipatzeko. Gainerako erabilpenek aitzine tik hitzarmen batetan gauzatuko den egilearen baimena behar dute. Negatiboak egilearen jabegoa gelditukodira beti.

17 Artikulua - ARGIAN elkarteak edozein ardurari uko egiten dio epaimahaiaren bilkura aitzin, denboran edo ondotik probak galtzen ala suntsitzen ba dira edo aberia batek jotzen baditu garraiatuak direlarik.

18 Artikulua - Ezinbestean 2010eko Biltzarra ezeztatua edo laburtua balitz antolat zaileak ez lirateke arduradun gisa ekarriak izaiten ahal.

19 Artikulua - Argazkiaren Biltzarreko sariketan parte-hartzeak ondorioz araudi honen onarpen osoa dakar.

INTERMARCHÉ
Les Mousquetaires de la Distribution
LES MOUSQUETAIRES, C'EST VRAI !
Au top rapport
QUALITÉ/PRIX

ARIZMENDI
Inprimategia
DONIBANE GARAZI
05 59 37 11 65
garazi@imprimerie-arizmendi.fr

Imp. ARIZMENDI - GARAZI - RCS B 410 647 986 IMPRIM'VERT®

XVIIIe BILTZAR de la PHOTO

ARGAZKIAREN XVIII. BILTZARRA

Exposition photos & concours

Argazki erakusketa eta sariketa

(dotation de plus de 1000 € dont 450 € pour le 1er prix) *(Orotara 1000 € baino gehiagoko saria, 450 € lehensariarentzat)*

Thème du Concours

LA VIGNE ET LE VIN
MAHASTIA eta ARNOA

Sariketaren gaia

Date limite de remise des tirages (N&B ou couleur, 20 x 30, argentique ou numérique) :

Tiradak (N&B edo kolore, 20 x 30, analogikoa edo numerikoa) Donibane Garaziko turismo bulegoaren esku uzteko azken epea.

samedi 28 août 2010

à l'Office de Tourisme de St-Jean-Pied-de-Port

2010eko agorrilaren 28a, larunbatez

Remise des prix — *DIMANCHE 19 SEPTEMBRE* / *IRAILAREN 19a IGANDEZ* — *Sari-banaketa*

à la mairie de St-Jean-Pied-de-Port, où tous les participants du concours sont invités.

Donibane-Garaziko Herriko Etxean. Sariketan parte-hartu duten guziak gomitatuak dira.

EXPOSITION / ERAKUSKETA

SARTZEA URRIRIK

Prison des Evêques - Mairie

Apezpikuen presondegia - Herriko Etxea

ENTRÉE libre

Du samedi 4 au dimanche 19 septembre 2010

DONIBANE GARAZI / ST-JEAN-PIED-DE-PORT

2010eko irailaren 4etik (larunbata) 19ra (igandea)

BULLETIN de PARTICIPATION
Izen-emaiteko orria

(Ce bon de participation peut être photocopié)
(Izen-emaiteko orri hori fotokopia daiteke)

CONCOURS PHOTO du XVIIIe BILTZAR des Photographes du P. Basque

Euskal Herriko argazkilarien XVIII. BILTZARREKO ARGAZKI SARIKETA

Ce bon de participation doit être collé au dos de vos tirages (5 maximum).
Izen-emaite orri hori zure tiraden bizkarrean kolatua izan behar da (5 gehienez)

Ils doivent être retournés avant le ***28 août 2010***
à l'Office de Tourisme de Saint-Jean-Pied-de-Port
Gibelera igorri behar dira ***2010eko agorrilaren 28a aitzin***
Donibane Garaziko turismo bulegora

NOM *Deitura (abizena)*

Prénom *Izena*

Adresse *Helbidea*

Code Postal *Posta-kodea* **Ville** *Hiria*

Téléphone *Telefonoa* **E-mail (souhaité) :** *E-mail (desiratua)*

TITRE DE L'ŒUVRE / ***OBRAREN TITULUA***

EUSKAL KULTUR ERAKUNDEA
INSTITUT CULTUREL BASQUE

RÈGLEMENT DU BILTZAR DE LA PHOTO

Article 1 - L'Association ARGIAN organise courant septembre un concours photographique dans le cadre du Biltzar de la photo.

Article 2 - La participation à ce concours est gratuite. Il est ouvert à tous.

Article 3 - Le sujet des photographies présentées devra obligatoirement avoir le thème choisi par le Biltzar. La participation au concours du Biltzar 2010 entraîne le respect des règles précisées dans les articles suivants.

Article 4 - Chaque concurrent peut présenter jusqu'à 5 photos de format 20 x 30 cm visuel plein format, catégories confondues, en un seul envoi, couleur et noir & blanc, argentiques ou numériques.

Article 5 - Les épreuves ne doivent être ni collées sur support, ni encadrées et ne comporter aucun signe pouvant être interprété comme une marque de reconnaissance.

Article 6 - Chaque photo doit comporter un bulletin de participation (ou une photocopie du bulletin original) soigneusement collé au dos, signé et dûment rempli par l'auteur. Tout bulletin incomplet sera considéré comme nul.

Article 7 - Chaque auteur doit adresser sa ou ses photos couleur ou noir et blanc, 5 au maximum en un seul envoi.

Article 8 - L'envoi doit exclusivement être adressé ou déposé à :
Association ARGIAN - "Alhastaenia" - 64220 ISPOURE
ou à l'Office de Tourisme de St-Jean-Pied-de-Port 64220.

Article 9 - Les plis recommandés ou insuffisamment affranchis ne seront pas acceptés.

Article 10 - La sélection des photos qui sera exposée au Biltzar 2010 se fera au plus tard le 30 août 2010 parmi les épreuves des participants qui seront strictement conformes aux modalités de participation décrites dans le présent règlement.

Article 11 - Le jury est composé majoritairement de personnalités du monde photographique et artistique.

Article 12 - Le jury est souverain et procède à la sélection des tirages selon ses propres critères de qualité (créativité, originalité, qualité technique de prise de vue...).

Article 13 - 1000 € de prix + du matériel photo divers seront remis en récompense aux gagnants.

Article 14 - Chaque lauréat sera avisé par téléphone ou e-mail, indiqués sur son bulletin de participation.

Article 15 - Les lots seront, pendant un mois, à disposition des gagnants à l'adresse qui leur sera indiquée.

Article 16 - La participation au concours implique que le participant s'engage à : Autoriser ARGIAN à garder les photos sélectionnées dans un but non commercial et à citer ses noms et adresses à l'occasion d'expositions, annonces de presse ou toute autre publication ayant trait à la promotion du Biltzar de la Photo ou y faisant référence, toute autre utilisation faisant l'objet d'une convention préalable avec l'auteur.
Les négatifs resteront toujours la propriété de leur auteur.

Article 17 - L'association ARGIAN décline toute responsabilité en cas de perte, d'avarie ou de destruction des épreuves pendant leur transport, avant, pendant ou après la réunion du Jury.

Article 18 - Les organisateurs ne pourraient en aucun cas être tenus pour responsables si par suite de force majeure le concours du Biltzar 2010 devait être annulé ou écourté.

Article 19 - La participation au concours du Biltzar de la photo entraîne l'acceptation pleine et entière du présent règlement.

XVIIIe BILTZAR de la PHOTO

Du 4 au 19 septembre 2010
2010eko irailaren 4etik 19ra
ARGAZKIAREN XVIII. BILTZARRA